

## Comité d'organisation :

Cristian Díaz  
Marie-Hélène Maux  
Xandra Santos

Avec le soutien de l'EA 4376 CHER

<b>cher</b>	Laboratoire	
<b>Culture et histoire</b>		
dans l' <b>espace roman</b>   CHER   EA 4376		
		Université de Strasbourg

Pour en savoir plus :



# Journées d'étude en linguistique espagnole : un éventail de possibilités

7 ET 8 FÉVRIER

UNIVERSITÉ DE STRASBOURG



<b>cher</b>	Laboratoire	<b>Culture et histoire</b>
dans l' <b>espace roman</b>   CHER   EA 4376		
		Université de Strasbourg

## Jeudi 7 février – Salle de Conférences (MISHA)

**9h00-9h15 : Accueil des participants.** Ouverture des Journées d'étude par Mme Anne Bandry-Scubbi, doyenne de la Faculté des langues de l'Université de Strasbourg.

### 9h15-10h45 : Session Traduction

#### 9h15-10h00

☛ *Falsos amigos y traducción.* Maryse Privat, Universidad de La Laguna.

#### 10h00-10h45

☛ Atelier de traduction. Denis Santos González, Université de Strasbourg.

◆ 10h45-11h15 : PAUSE ◆

### 11h15-12h30 : Session Historiographie

#### 11h15-12h30

☛ *Los inicios de la enseñanza del español como lengua extranjera en Francia,* Marie-Hélène Maux, Université de Strasbourg.

**12h30 : L'apprentissage des langues étrangères par le théâtre.** Présentation du projet Prothélan. Jean-Christophe Gallet, Université de Strasbourg.

☛ *Représentation d'un extrait de La casa de Bernarda Alba.* Troupe hispanisante du projet Prothélan.

◆ 13h00-14h30 : REPAS ◆

### 14h30-16h00 : Session Didactique de l'ELE

#### 14h30-15h15

☛ *Innovación pedagógica y nuevas tecnologías (TICE).* Xandra Santos Palmou, Université de Strasbourg.

#### 15h15-16h00

☛ Atelier de TICE. Ana Blanco et Dináh Torrevejano, Université de Strasbourg.

## Vendredi 8 février – Amphithéâtre du Collège Doctoral

**9h00-9h15 : Accueil des participants**

**9h15-10h30 : Session Espagnol et publicité**

#### 9h00-9h45

☛ *Humor y defijación.* Cristian Díaz Rodríguez, Université de Strasbourg.

#### 9h45-10h30

☛ Atelier de défigement. Cristian Díaz Rodríguez, Université de Strasbourg.

◆ 10h30-11h00 : PAUSE ◆

**11h00-12h30 : Session Lexicographie**

#### 11h00-11h30

☛ *Multimodalidad en los recursos lexicográficos.* Inmaculada Mas Álvarez, Universidade de Santiago.

#### 11h30-12h30

☛ Atelier de lexicographie profane. Inmaculada Mas Álvarez, Universidade de Santiago.

◆ 12h30-14h30 : REPAS ◆

**14h30-16h00 : Session TAL (Traitement Automatique des Langues)**

#### 14h30-15h15

☛ *Aplicación de las tecnologías del lenguaje al análisis poético: el caso del encabalgamiento.* Pablo Ruiz Fabo, Université de Strasbourg.

#### 15h15-16h00

☛ Atelier de détection automatique d'enjambements. Pablo Ruiz Fabo, Université de Strasbourg.

**16h00-17h00 : Table Ronde animée par tous les intervenants.** *Investigar en lingüística española en el siglo XXI: nuevas respuestas / propuestas para viejos problemas.* Modératrice : Marie-Hélène Maux.